

PŘEDLOHA • STRANA 1

TEOREMA / TEOREMA PLUS

NÁVOD K POUŽITÍ PELETOVÝCH KAMEN

Český překlad anglického návodu

Extraflame • Vyrobeno v Itálii • Návrh a výroba

004280408 - revize 000 • 19. 4. 2021

Tento dokument překládá text dodaného anglického návodu. Členění odkazuje na stránky originálu; technické ilustrace a jejich písmenné nebo číselné značky jsou převzaty z původního dokumentu. Názvy nabídek a hlášení displeje zůstávají anglicky a jsou vysvětleny česky.

Poznámky překladatele jsou výslovně označené. Prázdné stránky originálu (2 a 41-43) nejsou opakovány. Vícejazyčné upozornění na straně 4 je uvedeno jednou česky.

PŘEDLOHA • STRANA 3

Pozor: velmi horké povrchy

POVRCHY SE MOHOU SILNĚ ZAHŘÍVAT! VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Při spalování se uvolňuje tepelná energie, která výrazně zvyšuje teplotu povrchů, dvířek, rukojetí, ovládacích prvků, skla, kouřovodů i přední části spotřebiče. Těchto částí se nedotýkejte bez ochranných pomůcek, včetně ochranných rukavic. Poučte děti o nebezpečí a během provozu je udržujte v bezpečné vzdálenosti od kamen.

Obsah - odkazy na stránky originálu

Upozornění, bezpečnost a běžná údržba: 6-8. Nařízení (EU) 2015/1185: 9. Instalace: 10-11. Popis modelů: 12-13. Teplovzdušné rozvody: 14-15. Přídavný termostat TA, bezpečnostní termostat, pojistka: 15. Umístění a správný provoz: 16. Pelety a plnění: 17. Dálkový ovladač: 18-19. Ovládací panel a nabídka: 20-21. První zapnutí: 22. Provozní logika: 23. Přední ventilátor a rozvody: 24. EASY SETUP: 25. Časový program CHRONO: 26-27. Nastavení a další funkce: 28-30. Čištění a údržba: 31-37. Hlášení a alarmy: 38. Záruční podmínky: 39. Další upozornění a likvidace: 40. Kontakty: 44.

PŘEDLOHA • STRANA 4

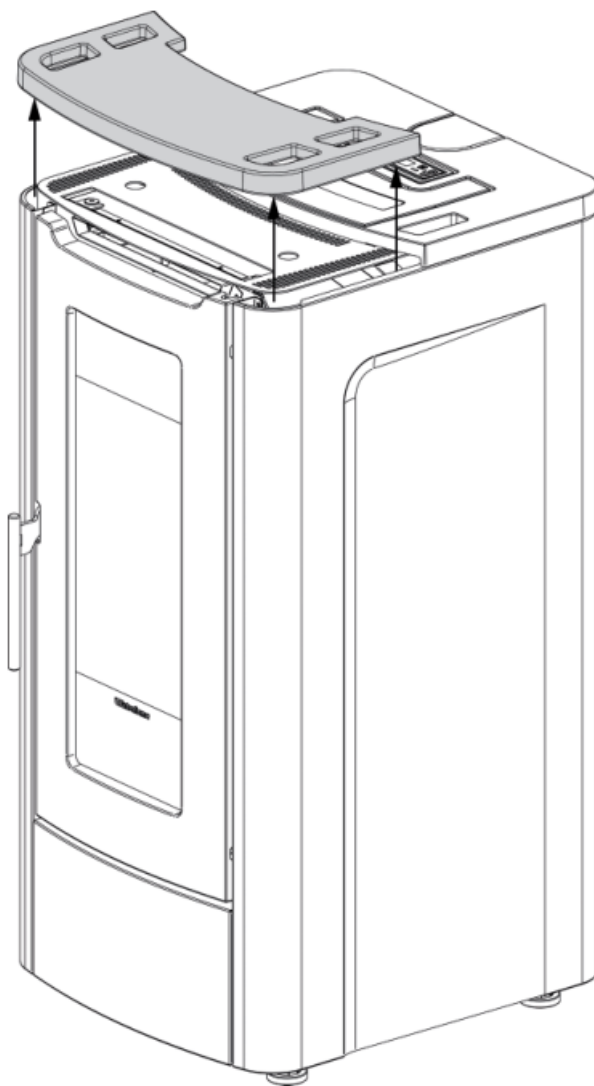
Manipulace s kamny

POVINNÉ UPOZORNĚNÍ

Před přemísťováním kamen odstraňte vyznačené keramické obklady, aby nedošlo k jejich poškození.

TEOREMA - TEOREMA PLUS

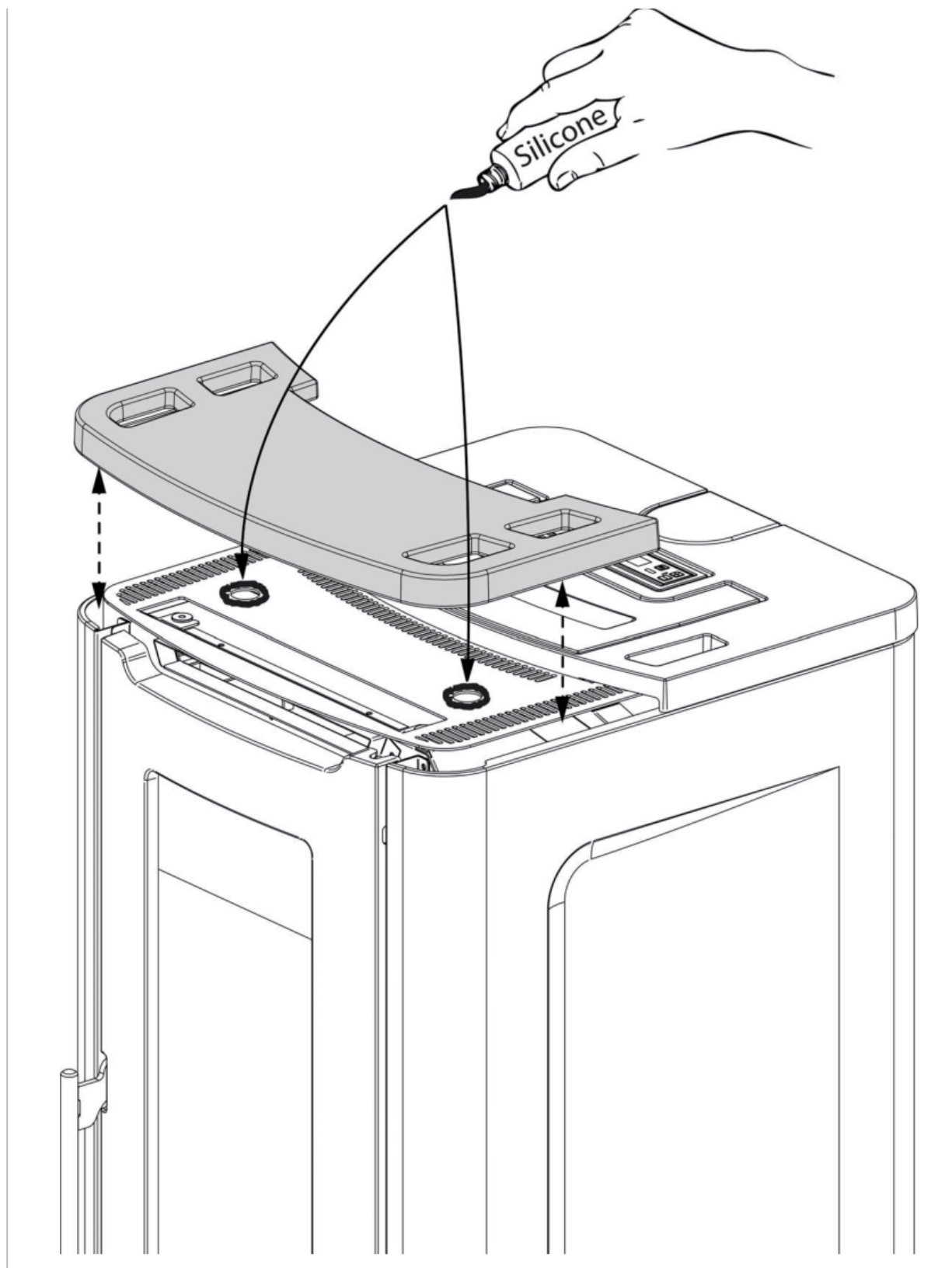
TEOREMA - TEOREMA PLUS



PŘEDLOHA • STRANA 5

Sejmutí horních keramických dílů

TEOREMA - TEOREMA PLUS



PŘEDLOHA • STRANA 6

Úvod, upozornění a bezpečnost

Děkujeme, že jste si vybrali naši společnost. Náš výrobek je účinným řešením vytápění, které využívá vyspělé technologie, kvalitní zpracování a moderní design. Umožní vám bezpečně si vychutnat příjemné teplo plamene.

Upozornění

Tento návod je nedílnou součástí výrobku. Musí vždy doprovázet spotřebič, a to i při předání jinému vlastníkovi nebo uživateli či při přemístění. V případě poškození nebo ztráty požádejte místního servisního technika o nový výtisk.

Výrobek je určen pouze k použití, pro které byl výslovně navržen. Výrobce nenese smluvní ani mimosmluvní odpovědnost za újmu osobám či zvířatům ani za škody na věcech vzniklé chybami instalace, nastavení a údržby nebo nesprávným používáním.

Instalaci musí provést kvalifikovaný pracovník, který přebírá plnou odpovědnost za konečnou instalaci a správný provoz instalovaného výrobku. Je nutné dodržovat všechny zákony a celostátní, regionální, místní i obecní předpisy platné v zemi instalace a pokyny tohoto návodu. Výrobce neodpovídá za nedodržení těchto opatření.

Po odstranění obalu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu. Při zjištění nedostatků kontaktujte prodejce, u kterého byl spotřebič zakoupen.

Veškeré elektrické součásti smí vyměňovat výhradně autorizovaný servis a pouze za originální náhradní díly; tím se zajišťuje správná funkce.

Bezpečnost

- Spotřebič smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumějí souvisejícím nebezpečím.
- Osoby, včetně dětí, se sníženými schopnostmi nebo bez zkušeností nesmějí spotřebič používat bez dohledu a poučení osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Bezpečnost - pokračování

- Čištění a údržbu určenou uživateli nesmějí děti provádět bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Nedotýkejte se spotřebiče naboso ani mokřými či vlhkými částmi těla.
- Bez souhlasu nebo pokynů výrobce neupravujte bezpečnostní ani regulační zařízení.
- Za elektrické kabely vycházející ze spotřebiče netahejte, neodstraňujte je ani je nezkrucujte, a to ani tehdy, je-li spotřebič odpojen od sítě.
- Napájecí kabel vedte tak, aby se nedotýkal horkých částí spotřebiče.
- Zástrčka napájecího kabelu musí být po instalaci přístupná.
- Nezakrývejte ani nezmenšujte větrací otvory v místě instalace. Jsou nezbytné pro správné spalování.
- Obalové materiály nenechávejte v dosahu dětí nebo osob se zdravotním omezením bez dohledu.
- Za běžného provozu musí být dvířka topeniště vždy zavřená.
- Během provozu dbejte zvýšené opatrnosti: spotřebič, zejména všechny vnější povrchy, je na dotek horký.
- Před zapnutím po delší odstávce zkontrolujte, zda nejsou některé části či cesty ucpané.
- Spotřebič je navržen pro provoz za všech klimatických podmínek. Za mimořádně nepříznivých podmínek, například při silném větru či mrazu, mohou bezpečnostní systémy spotřebič vypnout. Pokud k tomu dojde, kontaktujte technický servis.

POZNÁMKA PŘEKLADATELE K BEZPEČNOSTI: Anglická předloha na rozhraní stran 7-8 doslova uvádí „always disable the safety systems“ („vždy vyřadte bezpečnostní systémy“). Jde o nebezpečnou formulaci předlohy. Bezpečnostní systémy nevyřazujte; příčinu vypnutí musí prověřit servis.

Bezpečnost a běžná údržba

- V případě požáru komína použijte vhodný způsob uhašení udušením plamenů nebo přivolejte hasiče.
- Spotřebič se nesmí používat ke spalování odpadu.
- K zapalování nepoužívejte hořlavé kapaliny.
- Při doplňování paliva nesmí pytel s peletami přijít do styku se spotřebičem.
- Majolikové obklady jsou kvalitní řemeslné výrobky. Mohou se na nich objevit drobné tečky, vlasové trhlinky a barevné odchylky. Tyto znaky dokládají jejich charakter. V důsledku rozdílné tepelné roztažnosti vzniká krakelování, které je pro tento materiál přirozené. K čištění používejte měkký suchý hadřík. Čisticí prostředek či jiná kapalina by mohly proniknout do trhlinek a zvýraznit je.
- Spotřebič se může automaticky zapnout časovačem nebo na dálku prostřednictvím příslušných aplikací. Proto je přísně zakázáno ponechávat hořlavé předměty uvnitř bezpečných odstupových vzdáleností uvedených na technickém štítku.
- Vnitřní části spalovací komory mohou vykazovat vzhledové opotřebení; funkčnost tím není ovlivněna.

Běžná údržba

Ve smyslu italské vyhlášky č. 37 ze dne 22. ledna 2008, čl. 2, se běžnou údržbou rozumějí zásahy zaměřené na omezení opotřebení při běžném používání a řešení náhodných událostí vyžadujících prvotní zásah. Tyto práce nesmějí měnit konstrukci soustavy ani její určené použití, jak stanoví platné technické normy a návod výrobce k použití a údržbě.

PŘEDLOHA • STRANA 9

Požadavky na informace o lokálních topidlech na tuhá paliva

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185

Parametr	Jednotka	TEOREMA	TEOREMA PLUS
Nepřímý ohřev	-	NE	NE
Přímý tepelný výkon	kW	10	12
Nepřímý tepelný výkon	kW	-	-
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s	%	80,0	81
PM při jmenovitém výkonu	mg/Nm ³	15	13
OGC při jmenovitém výkonu	mg/Nm ³	1	3
CO při jmenovitém výkonu	mg/Nm ³	115	155
NOx při jmenovitém výkonu	mg/Nm ³	138	141
PM při minimálním výkonu	mg/Nm ³	30	29
OGC při minimálním výkonu	mg/Nm ³	10	16
CO při minimálním výkonu	mg/Nm ³	715	555
NOx při minimálním výkonu	mg/Nm ³	175	143
Jmenovitý tepelný výkon P_{nom}	kW	10	12
Minimální tepelný výkon P_{min} (orientační)	kW	3	3,5
Užitečná účinnost při jmenovitém výkonu $\eta_{th,nom}$	%	91,0	92,1
Užitečná účinnost při min. výkonu $\eta_{th,min}$ (orientační)	%	90,2	90,5
Pomocná spotřeba elektřiny při jmenovitém výkonu e_{lmax}	kW	0,105	0,130
Pomocná spotřeba elektřiny při min. výkonu e_{lmin}	kW	0,020	0,042
Pomocná spotřeba elektřiny v pohotovosti e_{lSB}	kW	0,003	0,003

Palivo: lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 % (oba modely).

Regulace výkonu / teploty v místnosti: elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním časovačem. Další možnosti regulace: neuvedeny.

PM = tuhé částice; OGC = organické plynné sloučeniny; CO = oxid uhelnatý; NOx = oxidy dusíku.

Instalace

Obecné pokyny

Připojení odvodu spalin a hydraulických rozvodů musí provádět kvalifikovaný pracovník, který vystaví doklady o shodě instalace s národními normami.

Instalační pracovník musí vlastníkovi nebo jeho zástupci předat prohlášení o shodě podle platných právních předpisů spolu s: 1) návody k použití a údržbě spotřebiče a součástí soustavy, například kouřovodů a komína; 2) kopií nebo fotografií komínového štítu; 3) provozní dokumentací soustavy, je-li vyžadována.

Předání dokumentace si musí nechat potvrdit a potvrzení uchovat s kopií technické dokumentace instalace. V bytovém domě je nutný předchozí souhlas správce. Pokud je to vyžadováno, po instalaci zkontrolujte emise spalin. Případný odběrový otvor musí být těsný.

Slučitelnost s ostatními spotřebiči

Neinstalujte v prostorách s nebezpečím požáru. Instalace je zakázána také v obytných prostorách: 1) se spotřebiči na kapalná paliva v nepřetržitém či přerušovaném provozu, které odebírají spalovací vzduch z místnosti; 2) s plynovými spotřebiči typu B určenými k vytápění, s přípravou teplé vody nebo bez ní, a v sousedících propojených místnostech; 3) kde je naměřený podtlak proti venkovnímu prostředí vyšší než 4 Pa. Poznámka: vzduchotěsné spotřebiče lze instalovat i v případech uvedených v bodech 1-3.

Koupelny, ložnice a jednopokojové byty

Instalace je přípustná pouze u vzduchotěsných spotřebičů nebo spotřebičů s uzavřeným topeništěm a přívodem spalovacího vzduchu zvenčí.

Umístění a bezpečné vzdálenosti

Podklad a opěrné body musí unést celkovou hmotnost spotřebiče, příslušenství a obkladů. U hořlavé podlahy se doporučuje nehořlavá ochrana přední části proti žhavým zbytkům, které mohou vypadnout při čištění. Kamna musí stát vodorovně. Boční a zadní stěny i podklad by měly být z nehořlavého materiálu.

Vedle hořlavých nebo na teplo citlivých materiálů je instalace povolena jen při dodržení bezpečných vzdáleností uvedených na štítku na začátku návodu (předloha odkazuje na stranu 2). U nehořlavých materiálů zachovejte boční a zadní odstup nejméně 100 mm, s výjimkou vložek. U výrobků se zadními distančními prvky lze ke stěně přisunout pouze zadní stranu.

Příprava na servis

Při mimořádné údržbě může být nutné kamna odsunout od stěn. Smí to provádět technik oprávněný odpojit a opět připojit spalinové cesty. U topidel připojených k hydraulické soustavě musí připojení umožnit odsunutí alespoň 1 metr od sousedních stěn.

Instalace vložek

Musí být zabráněno přístupu k vnitřním částem a při vysunutí také k částem pod napětím. Kabeláž včetně napájení a prostorového čidla vedte tak, aby se při pohybu nepoškodila a nedotýkala horkých částí. U dutiny z hořlavých materiálů dodržte veškerá bezpečnostní opatření instalačních norem.

Větrání instalační místnosti

U spotřebiče nebo instalace, které nejsou vzduchotěsné, dodržte nejméně níže uvedenou volnou plochu; rozhoduje vyšší z příslušných hodnot.

Kategorie	Norma	Podíl průřezu vývodu spalin	Min. čistá plocha otvoru
Peletová kamna	UNI EN 14785	-	80 cm ²
Kotle	UNI EN 303-5	50 %	100 cm ²

Za všech okolností, i při provozu digestoře či řízeného nuceného větrání, nesmí rozdíl tlaku mezi instalační místností a venkovním prostředím překročit 4 Pa. Dodržujte také všechny předpisy platné v místě instalace a tento návod.

Přívod vzduchu, odvod spalin a elektřina

Plynové spotřebiče typu B s přerušovaným provozem, které nejsou určeny k vytápění, musí mít vlastní větrací otvor nebo přívod vzduchu.

Přívody vzduchu musí být chráněny mřížkou či kovovou sítí bez zmenšení požadované čisté plochy, musí umožňovat údržbu a být umístěny tak, aby nemohly být zablokovány. Čistý neznečištěný vzduch lze přivádět i ze sousední místnosti, pokud volně proudí trvalými otvory propojenými s venkovním prostředím. Sousední místnost nesmí sloužit jako garáž, sklad hořlavin, prostor s požárním rizikem, koupelna, ložnice ani společný prostor budovy.

Odvod spalin

Spotřebič pracuje v podtlaku a má ventilátor odtahu spalin. Musí mít samostatnou spalinovou cestu; společný komín s dalšími zařízeními není dovolen, s výjimkou níže uvedené zvláštní úpravy pro Německo.

- Součásti spalinové cesty volte podle spotřebiče v souladu s UNI/TS 11278 u kovových komínů, zejména s ohledem na jejich specifikaci; u nekovových komínů podle UNI EN 13063-1, UNI EN 13063-2, UNI EN 1457 a UNI EN 1806.
- Vodorovný úsek musí být co nejkratší, nejvýše 3 m, se stoupáním alespoň 3 %.
- Přípustné jsou nejvýše čtyři změny směru včetně změny dané T-kusem.
- U paty svislého úseku musí být T-kus s uzávěrem pro sběr kondenzátu.
- Není-li odvod napojen do existujícího komína, je nutný svislý úsek s vyústěním odolným proti větru (UNI 10683).
- Svislé vedení může být uvnitř i vně budovy. Při vložkování stávajícího komína musí být vedení certifikováno pro tuhá paliva. Venkovní kouřovod musí být vždy izolován.
- Kouřovod musí mít alespoň jeden těsný otvor pro odběr vzorků spalin. Všechny úseky musí být kontrolovatelné a musí mít otvory pro čištění.
- Pokud kvůli vysoké účinnosti teplota spalin nedosahuje 160 °C + teploty okolí, musí být spalinová cesta odolná proti vlhkosti; obraťte se na technika.
- Spalinová cesta nesplňující tyto požadavky či platné předpisy může způsobovat kondenzaci.

Komínová hlavice

Čistá výstupní plocha musí být alespoň dvojnásobkem průřezu komína či vložky. Hlavice musí bránit vnikání deště a sněhu a zajišťovat odvod spalin při větru ze všech směrů a úhlů.

Pouze pro Německo

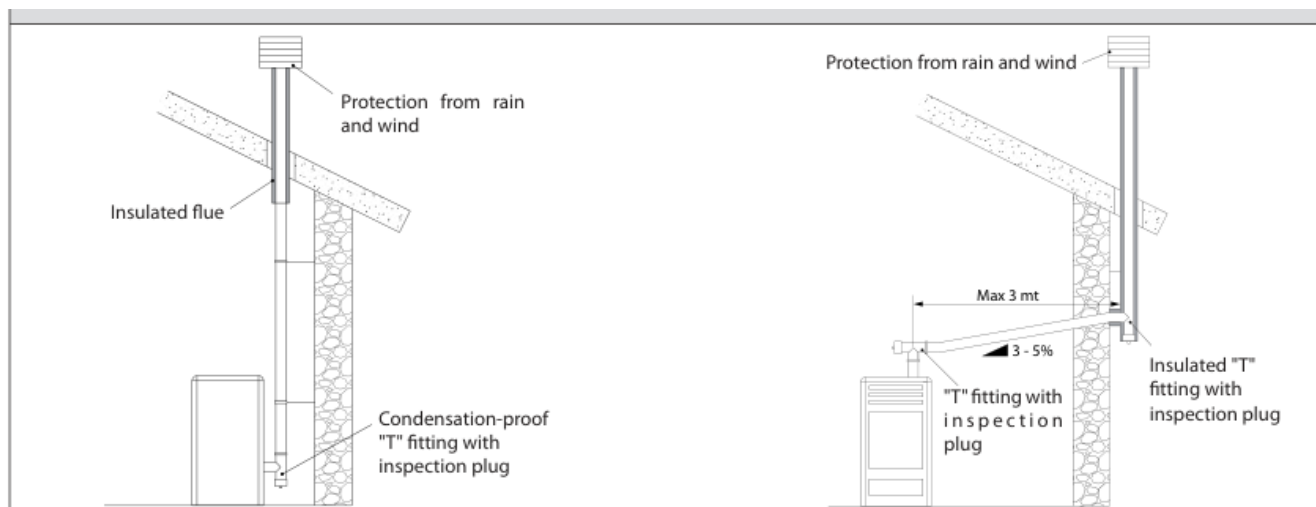
Výrobek lze připojit ke společnému komínu s více spotřebiči při přísném dodržení regionálních a národních předpisů, zejména DIN EN 13384-2, DIN V 18160-1, DIN 18896 a MFeuV-2007, a pokud podmínky instalace zkontroloval a schválil místní komíník. Spotřebič smí pracovat pouze se zavřenými dvířky. Dvířka a všechny nastavovací prvky musí zůstat zavřené i mimo provoz, kromě čištění a údržby.

Připojení k elektrické síti

Dodaný napájecí kabel zapojte do snadno přístupné zásuvky 230 V / 50 Hz, případně s jističem. Elektroinstalace musí odpovídat normám a musí být ověřena účinnost uzemnění. Nevhodné uzemnění může způsobit poruchy, za které výrobce neodpovídá. Odchytky napájení nad 10 % mohou způsobit nesprávný provoz.

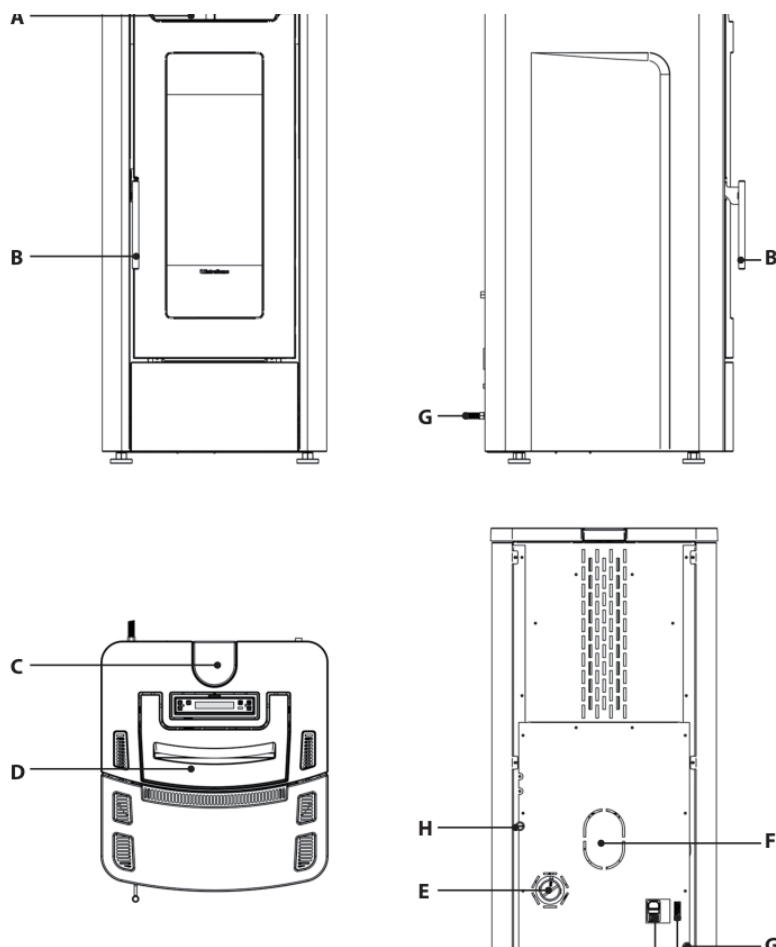
Příklady správného připojení ke komínu

Legenda obrázku: ochrana před deštěm a větrem; izolovaný komín; T-kus odolný vůči kondenzátu s kontrolním uzávěrem; T-kus s kontrolním uzávěrem; izolovaný T-kus s kontrolním uzávěrem. Vodorovný úsek max. 3 m, stoupání podle obrázku 3-5 %.



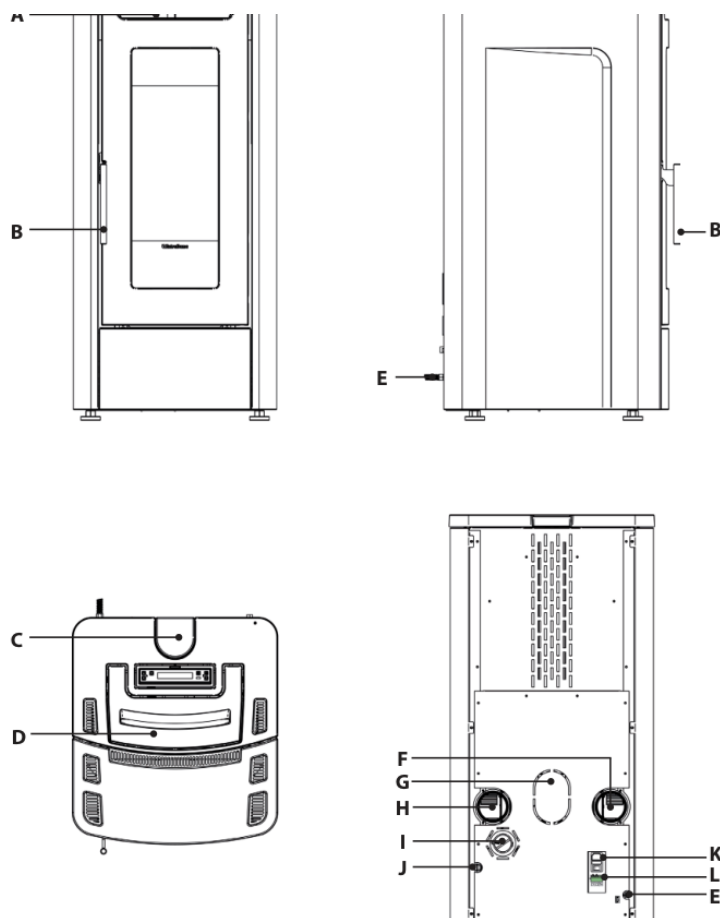
PŘEDLOHA • STRANA 12

Popis kamen TEOREMA



Značka	Součást
A	Výstup vzduchu do místnosti
B	Přístup do spalovací komory a k popelníku
C	Horní vývod spalin
D	Zásobník pelet
E	Přívod spalovacího vzduchu
F	Zadní vývod spalin
G	Prostorové teplotní čidlo
H	Ruční odblokování kapilárního bezpečnostního termostatu
I	Hlavní vypínač, pojistka a přívod 230 V
J	Vstup přídatného termostatu TA

Popis kamen TEOREMA PLUS



Značka	Součást
A	Výstup vzduchu do místnosti
B	Přístup do spalovací komory a k popelníku
C	Horní vývod spalin
D	Zásobník pelet
E	Prostorové teplotní čidlo
F	Výstup teplovzdušného rozvodu Z2
G	Zadní vývod spalin
H	Výstup teplovzdušného rozvodu Z1
I	Přívod spalovacího vzduchu
J	Ruční odblokování kapilárního bezpečnostního termostatu
K	Přívod 230 V, pojistka a hlavní vypínač
L	Vstupy přídatných termostatů rozvodů Z1-Z2 a termostatu TA

PŘEDLOHA • STRANA 14

Teplovzdušné rozvody - TEOREMA PLUS

Kamna mají dva nezávislé výstupy pro teplovzdušné rozvody. Rozvody 1 a 2 jsou z výroby povoleny.

- Průměr výstupů: 2 × 80 mm.
- Maximální doporučená délka rozvodu: 8 m.
- Rozvody s regulací podle teploty.
- Regulace otáček ve třech režimech: OFF, AUTO, COMFORT.
- Nezávislé rozvody s možností zapnutí a vypnutí.

Provoz ve výrobním nastavení

Rozvody 1 a 2 mají z výroby trvalý požadavek na vytápění (na vstupech 1 a 2 jsou propojky) a řídí se nastavením kamen. Není nutné žádné nastavování.

Provoz s termostatem nebo čidlem - volitelné

Kamna mají dva nezávislé motory rozvodů. Připojením externího termostatu nebo teplotního čidla NTC 10K ke vstupům 1 a 2 na zadní straně lze příslušný motor řídit nezávisle na kamnech. Stačí připojit termostat či čidlo a nastavit požadovanou teplotu. Nastavení viz nabídka AIR DUCTING.

S prostorovým termostatem

Odstraňte propojku na vstupu 1 a připojte prostorový termostat v místnosti vytápěné rozvodem 1. K dispozici jsou tři režimy:

Nastavení	Funkce
OFF	Motor rozvodu zůstává vypnutý, pokud teplota spalín nepřekročí normální provozní teploty. Nastavení teploty se nezobrazuje.
AUTO	Po dosažení a překročení aktivačního prahu a při požadavku na teplo (sepnutý kontakt) sleduje motor nastavení kamen. Při dosažení teploty na termostatu (rozepnutý kontakt) se vypne; při novém požadavku se znovu zapne. Nastavení teploty se nezobrazuje.
COMFORT	Podmínky jsou stejné jako u AUTO, ale motor běží pomaleji pro nižší hlučnost a vyšší komfort. Při dosažení teploty se vypne a při novém požadavku zapne. Nastavení teploty se nezobrazuje.

STEJNÁ PRAVIDLA PLATÍ PRO MOTOR ROZVODU 2.

S čidlem NTC 10K

Odstraňte propojku na vstupu 1 a připojte čidlo NTC v místnosti vytápěné rozvodem 1. Tři režimy jsou popsány na následující straně.

Čidlo rozvodu, termostat TA a pojistka

Rozvod s čidlem NTC 10 kΩ - volitelné

Režim	Funkce; požadovaná teplota 7-37 °C
OFF	Motor zůstává vypnutý, pokud teplota spalin nepřekročí normální provozní teploty.
AUTO	Po překročení aktivačního prahu a při nedosažené požadované teplotě sleduje motor nastavení kamen. Po dosažení hodnoty TEMPERATURE se vypne a při novém požadavku zapne.
COMFORT	Jako AUTO, ale s nižšími otáčkami pro nižší hlučnost a vyšší komfort. Po dosažení hodnoty TEMPERATURE se vypne; při novém požadavku zapne.

STEJNÁ NASTAVENÍ PLATÍ PRO MOTOR ROZVODU 2.

Přídavný termostat TA - volitelné příslušenství

Spotřebič může řídit teplotu v místnosti přídavným termostatem. Po zapálení tlačítkem 1 nebo programem CHRONO pracují kamna tak, aby dosáhla teploty nastavené na termostatu. Při sepnutém kontaktu se zobrazuje WORK. Vestavěné prostorové čidlo se automaticky ignoruje.

Postup instalace a aktivace:

- Je zapotřebí mechanický nebo digitální termostat.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Podle obrázku připojte dva vodiče termostatu na příslušné svorky na zadní straně, jednu červenou a druhou černou. Jde o bezpotenciálový kontakt - NEPŘIVÁDĚT 230 V!
- Obnovte napájení kamen.

Kamna jsou nyní nastavena pro řízení externím přídavným termostatem prostřednictvím funkce TA.

PRO SPRÁVNÝ PROVOZ NASTAVTE POŽADOVANOU PROSTOROVOU TEPLITU (SET THERMOSTAT) NA LOW-TA.

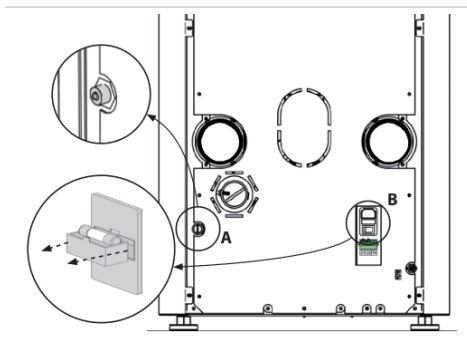
Instalaci smí provádět kvalifikovaní pracovníci nebo servisní technici výrobce.

Odblokování kapilárního bezpečnostního termostatu

Obrázek označuje bezpečnostní termostat zásobníku písmenem A. Pokud některý bezpečnostní termostat zasáhne, doporučuje se kontaktovat kvalifikovaného technika, aby zjistil příčinu.

Pojistka

Jestliže kamna nejsou napájena, zkontrolujte pojistku B v pouzdře mezi hlavním vypínačem a konektorem napájecího kabelu.



PŘEDLOHA • STRANA 16

Umístění a správný provoz

Vyrovnání kamen

Pro správný provoz musí být kamna vždy dokonale vodorovná. Vyrovnání zkontrolujte vodováhou.

Důležité pokyny pro správnou funkci

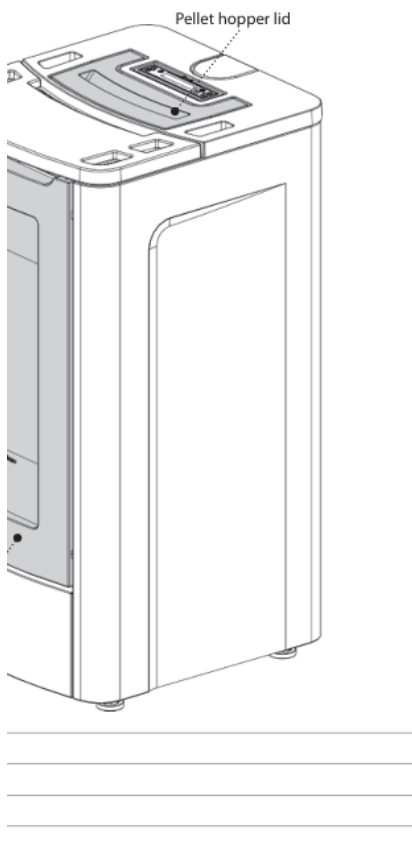
Během provozu i mimo něj musí být všechny uzávěry - víko zásobníku pelet, dvířka i popelník - stále zavřené. Otevřít je lze jen na dobu nezbytnou k doplnění paliva a údržbě.

Pokud tento požadavek během provozu nedodržíte, na displeji se zobrazí:

CLOSE HOPPER - STOVE DOOR = ZAVŘETE ZÁSOBNÍK A DVÍŘKA KAMEN.

Toto hlášení znamená, že máte 60 sekund na zavření dvířek a víka zásobníku. Po uplynutí této doby přejdou kamna při zapalování do alarmu DEPR ALARM. Za běžného provozu přejdou do stavu COOLING STAND BY a po splnění podmínek (vychladnutí kamen apod.) automaticky obnoví provoz.

Na obrázku: nahoře víko zásobníku pelet, vpředu dvířka topeniště.



Pelety a doplňování

Pelety se vyrábějí lisováním hoblin a zbytků čistého nelakovaného dřeva z pil, truhlářství a dalších provozů zpracování dřeva za velmi vysokého tlaku. Jde o ekologické palivo, protože se při lisování nepoužívají lepidla. Soudržnost pelet zajišťuje přirozená složka dřeva - lignin.

Poznámka překladatele: anglická předloha chybně uvádí „lignite“ (hnědé uhlí); v tomto kontextu jde o lignin.

Vedle ekologického využití dřevních zbytků mají pelety technické výhody. Zatímco dřevo má výhřevnost 4,4 kWh/kg při 15% vlhkosti, tedy přibližně po 18 měsících vysychání, u pelet je výhřevnost 5 kWh/kg. Sytná hmotnost pelet je přibližně 650 kg/m³ a obsah vody kolem 8 % hmotnosti. Pelety se proto nemusejí dále vysoušet, aby dosáhly dostatečné výhřevnosti.

Používané pelety musí odpovídat: EN PLUS třída A1, ISO 17225-2 třída A1; a v případě kotlů také UNI EN 303-5 s parametry: obsah vody ≤ 12 %, obsah popela ≤ 0,5 % a výhřevnost > 17 MJ/kg.

Výrobce pro své výrobky vždy doporučuje pelety o průměru 6 mm.

Skladování a plnění

Pro bezproblémové spalování skladujte pelety na suchém místě. Otevřete víko zásobníku a doplňujte pelety lopatkou.

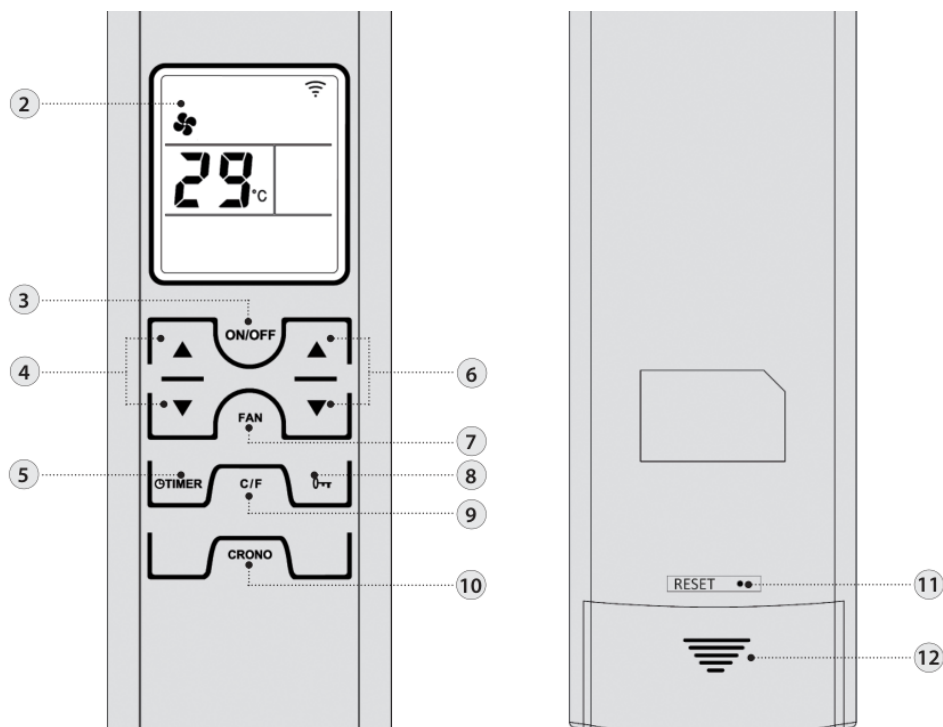
POUŽÍVÁNÍ NEKVALITNÍCH PELET NEBO JINÉHO MATERIÁLU NARUŠUJE FUNKCI KAMEN, VEDE K ZÁNIKU ZÁRUKY A ZBAVUJE VÝROBCE ODPOVĚDNOSTI.

Nepokládejte pytel při plnění přímo na kamna. Vždy používejte lopatku. Těsnění zásobníku nedrte ani nezatěžujte. Dosedací plochu těsnění víka udržujte stále čistou. Těsnění pravidelně kontrolujte; v případě poškození kontaktujte místního autorizovaného technika.

PŘEDLOHA • STRANA 18

Dálkový ovladač

Dálkovým ovladačem lze nastavovat hlavní funkce kamen.



Číslo	Funkce
1	Vysílač
2	Displej
3	Zapnutí/vypnutí kamen: podržte 3 sekundy
4	Nastavení výkonu
5	Nastavení odloženého vypnutí; například při nastavení 1 hodiny se kamna po uplynutí této doby automaticky vypnou
6	Nastavení teploty v místnosti
7	Výběr režimu ventilace
8	Uzamčení tlačítek
9	Stupně Celsia / Fahrenheita
10	Jedním stisknutím aktivujete nebo deaktivujete CHRONO
11	Reset
12	Prostor pro baterie

Ikony a používání ovladače

Význam ikon dálkového ovladače

Symbol / funkce	Význam
Režim ventilace	Bliká: COMFORT. Svítí: AUTO.
Odložené vypnutí	Nastavená prodleva do vypnutí.
Slabá baterie	Nízké nabití baterií.
CHRONO	Svítí: časový program aktivován. Nesvítí: deaktivován.
Přenos signálu	Svítí během komunikace; nesvítí, když komunikace neprobíhá.
Zámek	Tlačítka uzamčena.
Úroveň výkonu	Po stisku některého tlačítka výkonu (4) se na 3 sekundy místo nastavené teploty zobrazí výkon.

Vložení baterií

Posuňte kryt prostoru baterií dolů a sejměte jej. Vložte dvě baterie AAA, dodržte polaritu (+) a (-) a kryt zavřete. Při výměně se řiďte značkami uvnitř ovladače.

Pokud ovladač kvůli chybějícím bateriím nefunguje, lze kamna ovládat panelem na jejich horní straně.

Chraňte životní prostředí. Použité baterie obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí; odevzdávejte je odděleně do určených sběrných nádob.

Doporučení a opatření

- Při delším nepoužívání vyjměte baterie.
- Při ovládání namiřte ovladač na přijímač signálu kamen.
- S ovladačem zacházejte opatrně; když jej nepoužíváte, odkládejte jej do dodaného držáku.
- Nenechávejte jej na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla.
- Kvalitu signálu mohou ovlivnit jiné zdroje infračerveného záření.

Ovladač má podsvícený LCD displej. Podsvícení zůstává aktivní 20 sekund od posledního stisknutí tlačítka. Po určité době se displej kvůli úspoře baterií vypne. Ovládací funkce se obnoví po vyjmutí ovladače z držáku nebo dlouhým stiskem tlačítka.

Poznámka: předloha při popisu přenosu používá označení rádiový signál a současně uvádí vliv IR zdrojů; technický typ přenosu zde není dodatečně určován.

PŘEDLOHA • STRANA 20

Ovládací panel

Na panelu: vlevo tlačítko zapnutí/vypnutí a nastavení provozního výkonu, uprostřed zobrazení textových zpráv, vpravo vstup do nabídky a nastavení teploty.



Význam ikon panelu

Ikona / údaj	Význam
Alarm	Nesvítí: bez alarmu. Svítí: přítomen alarm.
Kontakt externího termostatu	Zobrazuje sepnutý nebo rozepnutý kontakt přídavného termostatu. Viditelný pouze při SET THERMOSTAT = LOW-TA.
Plamen / výkon	Plamen svítí: stabilní výkon. Bliká: výkon roste nebo klesá. Čárky ukazují skutečný výkon kamen.
Tangenciální ventilátor	Nesvítí: ventilace vypnuta. Svítí: aktivní. Bliká: aktivní režim COMFORT.
Týdenní program	Nesvítí: deaktivován. Svítí: aktivován.
STAND BY	Nesvítí: funkce deaktivována. Svítí: aktivována.
Odložené vypnutí	Svítí: funkce aktivní. Nesvítí: funkce neaktivní.
WI-FI, BT a symbol domu	V této předloze označeno jako nepoužité.

Hlavní nabídka a obecné pokyny

Funkce tlačítek v nabídce

1 = zpět / opuštění nabídky. 2 a 3 = procházení položek (3 následující, 2 předchozí). 4 a 5 = změna hodnot (4 zvýšení, 5 snížení). 6 = potvrzení / vstup do nabídky.

Struktura nabídky

Hlavní položka	Podnabídka
FRONT AIR	SET - nastavení přední ventilace
AIR DUCTING 1 / 2	SET; TEMPERATURE při připojení teplotním čidlem. Jen TEOREMA PLUS.
EASY SETUP	SET - korekce dávkování pelet
CHRONO	ENABLING, PRG1, PRG2, PRG3, PRG4
SETTINGS	DATE-TIME, LANGUAGE, DISPLAY, STAND BY, DELTA-T, FIRST LOAD, DEGREES, RESET, EASY CONTROL
STOVE STATUS	Stav kamen - pouze pro techniky
TECH MENU	Technická nabídka - pouze pro techniky

Obecná upozornění při prvních zapnutích

V prvních hodinách se může objevit kouř či zápach v důsledku běžného tepelného záběhu. Doba trvání se liší podle výrobku. Doporučuje se dobře větrat, odstranit případné majolikové či kamenné díly z horní části výrobku, nastavit maximální výkon a teplotu, nezůstávat v místnosti dlouho a nedotýkat se povrchů. Proces končí po několika cyklech zahřátí a vychladnutí. Nespalujte jiné látky ani materiály, než uvádí návod.

Kontroly před zapnutím

- Je-li výrobek určen k připojení do hydraulické soustavy, musí být soustava kompletní, plně funkční a v souladu s návodem i předpisy.
- Zásobník pelet musí být naplněn.
- Spalovací komora a hořák musí být čisté.
- Zkontrolujte těsné uzavření dvírek topeniště, popelníku a víka zásobníku, zejména u vzduchotěsného provedení. V těsnicích plochách a těsněních nesmějí být cizí předměty.
- Napájecí kabel musí být správně připojen a případný dvoupólový vypínač v poloze „1“.

Dno hořáku musí být bez zbytků a usazenin. Otvory ve dně musí být zcela průchodné, aby bylo zajištěno správné spalování. Ke korekci spalování podle popsaných potřeb lze využít funkci EASY SETUP.

PŘEDLOHA • STRANA 22

Nastavení při prvním zapnutí

Připojte napájecí kabel na zadní straně kamen a přepněte zadní vypínač do polohy I. Tím se přivede napětí na řídicí desku. Kamna zůstávají vypnutá a na panelu se zobrazí OFF.

DATE-TIME - datum a čas

Tato nabídka umožňuje nastavit datum a čas.

1. Stiskněte 6. Tlačítkem 3 vyhledejte SETTINGS a potvrďte 6.
2. Potvrďte DATE-TIME tlačítkem 6. Tlačítky 4 a 5 nastavte den; pokračujte tlačítkem 6.
3. Hodnoty měňte tlačítky 4/5 a tlačítkem 6 postupujte dál: den v týdnu, hodiny, minuty, den v měsíci, měsíc a rok.
4. Potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte přes nabídky na úvodní obrazovku.

LANGUAGE - jazyk

Dostupné jazyky: italština, angličtina, němčina, francouzština, španělština, portugalská, dánština, estonština, chorvatština, slovinština, nizozemština a polština.

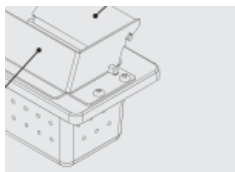
1. Stiskněte 6; tlačítkem 3 vyhledejte SETTINGS a potvrďte 6.
2. Tlačítkem 3 vyhledejte LANGUAGE a potvrďte 6.
3. Tlačítky 4/5 vyberte jazyk. Potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

DEGREES - jednotka teploty

Výchozí jednotkou je °C.

1. Stiskněte 6; vyberte SETTINGS pomocí 3 a potvrďte 6.
2. Vyberte DEGREES pomocí 3 a potvrďte 6.
3. Tlačítky 4/5 zvolte Celsius nebo Fahrenheit. Potvrďte 6; návrat tlačítkem 1.

Je zakázáno používat spotřebič bez přepážky (PARTITION) a/nebo ochranného prvku plamene (FLAME GUARD). Odstraněním se narušuje bezpečnost a okamžitě zaniká záruka. Při opotřebení či poškození požádejte servis o výměnu. Výměna není kryta zárukou, protože jde o opotřebitelnou součást.



Neúspěšné zapálení

Spotřebič nemusí zapálit, pokud je šnekový podavač prázdný a nedokáže dostatečně rychle dodat do hořáku potřebné pelety. Objeví-li se problém po několika měsících provozu, ověřte správné provádění pravidelného čištění popsaného v návodu.

Provoz a logika řízení

IGNITION - zapalování

Po provedení předchozích kontrol podržte tlačítko 1 po dobu tří sekund. Při zapalování kamna po dobu 15 minut kontrolují přítomnost plamene. Jakmile dosáhnou správné teploty, přejdou do PREPARATION.

PREPARATION - příprava

V této fázi se stabilizuje spalování a postupně zvyšuje jeho intenzita. Následně se spustí ventilace a kamna přejdou do WORK.

WORK - provoz

Kamna pracují na uživatelem nastavený výkon a vytápějí místnost, dokud není dosažena nastavená teplota SET THERMOSTAT.

SET THERMOSTAT - požadovaná teplota

Tlačítka 4 a 5 lze nastavit LOW-TA, 7-37 °C nebo HOT. Při nastavení 7-37 °C kamna měří teplotu vestavěným prostorovým čidlem. Po dosažení požadované hodnoty automaticky sníží výkon pro optimální komfort a nižší spotřebu pelet. Tento proces se nazývá modulace.

LOW-TA / HOT

Při LOW-TA (nastavení pod 7 °C) přebírá kontrolu teploty kontakt přídavného termostatu a vestavěné čidlo se ignoruje. Při sepnutém kontaktu, tedy požadavku na teplo, pracují kamna nastaveným výkonem. Při rozepnutém kontaktu, tedy splněním požadavku, pracují minimálním výkonem.

Při HOT (nad 37 °C) pracují kamna výhradně nastaveným výkonem a ignorují externí kontakt i prostorové čidlo.

SET POWER - výkon

K dispozici je pět úrovní. Výkon měňte tlačítka 2 nebo 3. Stupeň 1 je minimální, stupeň 5 maximální. Tlačítkem 1 nastavení uložte a opusťte.

AUTO BLOW - automatické profouknutí

Během provozu kamna v pravidelných intervalech čistí hořák automatickým profouknutím. Zobrazí se příslušné hlášení, podávání pelet se zpomalí a zvýší se otáčky spalínového ventilátoru. Po vyčištění se obnoví normální provoz.

Vypnutí

Podržte tlačítko 1 tři sekundy. Kamna automaticky zahájí vypínání a zastaví přísun pelet. Spalinový i teplovzdušný ventilátor zůstávají v chodu, dokud teplota neklesne pod bezpečnostní meze.

Opětovné zapnutí

Nové zapálení je možné teprve při poklesu teploty spalin pod stanovený práh a po uplynutí minimální bezpečnostní doby.

K ZAPALOVÁNÍ NEPOUŽÍVEJTE HOŘLAVÉ KAPALINY! PYTEL S PELETAMI SE PŘI PLNĚNÍ NESMÍ DOTÝKAT ROZPÁLENÝCH KAMEN! Při opakovaném neúspěšném zapalování kontaktujte autorizovaného technika.

PŘEDLOHA • STRANA 24

Přední ventilace a rozvody

FRONT AIR - přední ventilátor

Nabídka umožňuje nastavit rychlost předního ventilátoru na COMFORT nebo AUTO. V režimu COMFORT jsou otáčky nižší. Pro zajištění účinného spalování se přední ventilace při minimálním výkonu vypíná.

Postup: stiskněte 6 a potvrďte FRONT AIR tlačítkem 6. Tlačítka 4/5 vyberte režim; potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

AIR DUCTING 1 - teplovzdušný rozvod 1

Volba tří režimů OFF, AUTO, COMFORT a nastavení teploty, pokud je ke vstupu připojeno čidlo NTC.

Nastavení režimu SET:

1. Stiskněte 6, tlačítkem 3 vyberte AIR DUCTING 1 a potvrďte 6.
2. Tlačítkem 3 vyberte SET a potvrďte 6 (při připojeném teplotním čidle).
3. Tlačítka 4/5 nastavte požadovaný režim, potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

Nastavení teploty TEMPERATURE:

1. Stiskněte 6; pomocí 3 vyberte AIR DUCTING 1 a potvrďte 6.
2. Tlačítkem 3 vyberte TEMPERATURE a potvrďte 6.
3. Tlačítka 4/5 nastavte požadovanou teplotu. Potvrďte 6, vraťte se tlačítkem 1.

AIR DUCTING 2 - teplovzdušný rozvod 2

Stejně jako u rozvodu 1 jsou k dispozici režimy OFF, AUTO a COMFORT a při připojeném čidle NTC také nastavení teploty.

Nastavení režimu SET:

1. Stiskněte 6; pomocí 3 vyberte AIR DUCTING 2 a potvrďte 6.
2. Pomocí 3 vyberte SET a potvrďte 6 (při připojeném teplotním čidle).
3. Tlačítka 4/5 zvolte režim, potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

Nastavení teploty TEMPERATURE:

1. Stiskněte 6; pomocí 3 vyberte AIR DUCTING 2 a potvrďte 6.
2. Pomocí 3 vyberte TEMPERATURE a potvrďte 6.
3. Tlačítka 4/5 nastavte teplotu, potvrďte 6 a tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

EASY SETUP - korekce dávkování pelet

Sypná hmotnost je poměr hmotnosti pelet k jejich objemu. Může se měnit, aniž se změní kvalita pelet. Funkce EASY SETUP upravuje kalibraci dávkování pro danou sypnou hmotnost zvýšením či snížením přednastavených hodnot.

Rozsah je -3 až +3. Všechna kamna jsou z výroby kalibrována na optimální hodnotu 0.

Pokud se v hořáku nadměrně hromadí pelety, otevřete EASY SETUP a snižte hodnotu na -1. Vyčkejte do dalšího dne. Jestliže nedojde ke zlepšení, postupně snižujte až na mezní hodnotu -3.

Je-li nutné dávkování naopak zvýšit, změňte výchozí hodnotu 0 podle potřeby na +1, +2 nebo +3.

Hodnota	Použití
-3	Třetí snížení, pokud předchozí dvě nestačí
-2	Druhé snížení, pokud první nestačí
-1	První snížení; ověřujte jeden den
0	Optimální výrobní hodnota; běžný provoz
+1	První zvýšení
+2	Druhé zvýšení, pokud první nestačí
+3	Třetí zvýšení, pokud předchozí dvě nestačí

Záporné hodnoty: nadměrné hromadění pelet v hořáku. Kladné hodnoty: příliš malé množství pelet v hořáku.

Postup

1. Stiskněte 6.
2. Pomocí 3 vyberte EASY SETUP a potvrďte 6.
3. Tlačítky 4/5 nastavte požadovaný stupeň.
4. Potvrďte 6; tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

Pokud tato nastavení nevyřeší hromadění pelet v hořáku, kontaktujte místní servis.

CHRONO - časový program

Funkce umožňuje automaticky naprogramovat zapnutí a vypnutí kamen. Z výroby je vypnuta.

Lze nastavit čtyři časová pásma denně a použít je pro libovolné dny týdne. Pro každé pásmo se nastavuje čas zapnutí, čas vypnutí, dny použití, požadovaná teplota a výkon.

Pro správnou funkci je nezbytné nastavit aktuální den a čas podle DATE-TIME. Nestačí program pouze nastavit: musí být také povolen.

Čtyři pásma se mohou časově překrývat. Lze tak kombinovat různé teploty a výkony bez změny zapnutého či vypnutého stavu kamen. Při překrytí zůstanou kamna zapnutá až do posledního času vypnutí.

Aktivace a deaktivace

1. Stiskněte 6, tlačítkem 3 vyhledejte CHRONO a potvrďte 6.
2. Potvrďte ENABLING tlačítkem 6.
3. Tlačítka 4/5 nastavte ON (zapnuto) nebo OFF (vypnuto).
4. Potvrďte 6; tlačítkem 1 se vraťte na úvodní obrazovku.

Struktura nastavení PRG1-PRG4

V CHRONO → ENABLING lze nezávisle zapnout a vypnout programy PRG1, PRG2, PRG3 a PRG4.

Každý ze čtyř programů obsahuje stejné položky (n = 1, 2, 3 nebo 4):

Položka	Rozsah / význam
START PRGn	OFF nebo čas 00:00; čas zapnutí
STOP PRGn	OFF nebo čas 00:00; čas vypnutí
MONDAY ... SUNDAY	Pondělí až neděle: ON/OFF pro každý den
SET PRGn	LOW-TA / 7-37 °C / HOT; nastavení termostatu
POWER PRGn	1-5; nastavení výkonu

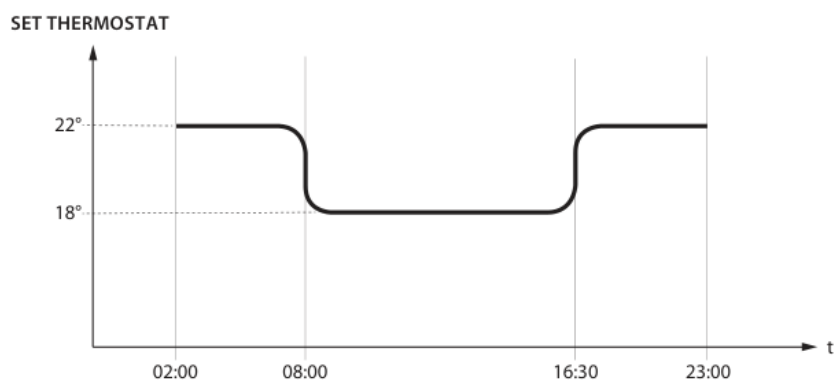
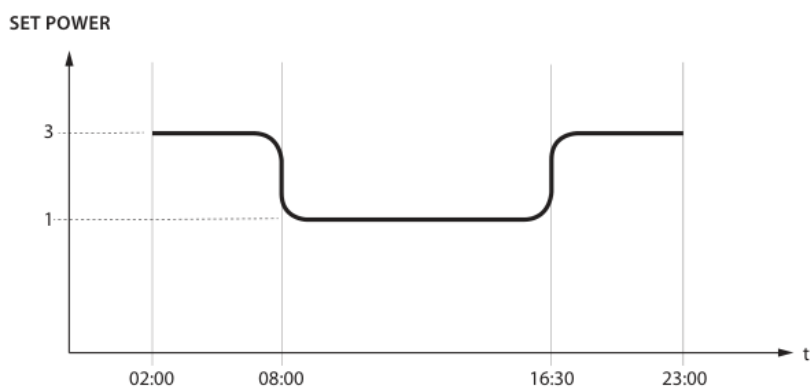
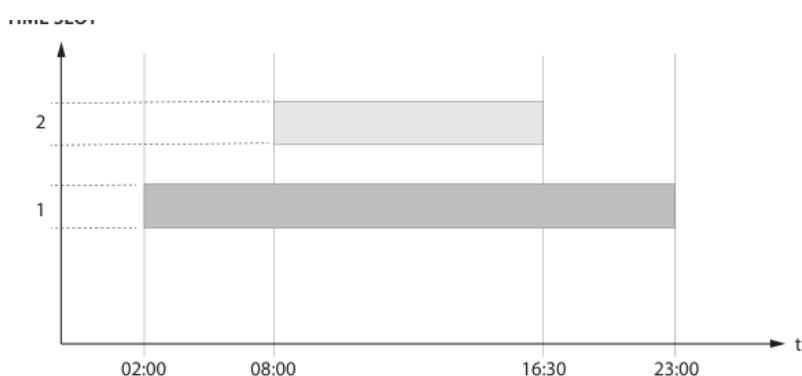
Je-li týdenní časový program aktivní, zobrazuje se na panelu příslušná malá ikona.

Příklad překrytí časových pásem

Časové pásmo	Zapnutí	Vypnutí	Výkon	Požadovaná teplota
1	02:00	23:00	3	22 °C
2	08:00	16:30	1	18 °C

Výsledný provoz kamen: od 02:00 do 08:00 výkon 3 a požadavek 22 °C; od 08:00 do 16:30 výkon 1 a požadavek 18 °C; od 16:30 do 23:00 opět výkon 3 a požadavek 22 °C. Ve 23:00 se kamna vypnou.

Původní grafy: shora časová pásma, nastavený výkon a nastavená teplota. Vodorovná osa představuje čas t; čísla 1 a 2 označují pásma. Spodní legenda označuje provoz kamen.



SETTINGS - nastavení

DATE-TIME, LANGUAGE a DEGREES jsou popsány v části Nastavení při prvním zapnutí.

DISPLAY - jas displeje

Rozsah je OFF nebo 1-20. Při OFF je podsvícení nastaveno na maximum a po 60 sekundách se vypne. Znovu se rozsvítí stiskem libovolného tlačítka nebo při alarmu.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 DISPLAY → 6. Tlačítka 4/5 nastavte jas; potvrďte 6 a vraťte se tlačítkem 1 na úvodní obrazovku.

STAND BY - pohotovostní režim

Aktivovaná funkce umožňuje řídit vypnutí kamen při dosažení teploty, mimo jiné prostřednictvím přídavného termostatu.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 STAND BY → 6. Tlačítka 4/5 zvolte ON/OFF; potvrďte 6 a vraťte se tlačítkem 1.

STAND BY = ON

Pokud prostorová teplota překročí SET THERMOSTAT + DELTA-T OFF, kamna se po přednastavené prodlevě vypnou a zobrazí STAND BY. Klesne-li pod SET THERMOSTAT - DELTA-T ON a uplyne případná doba chlazení, kamna se znovu zapnou.

STAND BY = OFF - výrobní nastavení

Po překročení nastavené prostorové teploty přejdou kamna na minimální výkon a zobrazí MODULATION. Jakmile teplota klesne pod SET THERMOSTAT, vrátí se na nastavený výkon a zobrazí WORK.

Provoz s přídavným termostatem - volitelné

STAND BY = OFF (výrobní nastavení): při překročení teploty nastavené na externím termostatu (kontakt rozepnut) přejdou kamna na minimum a zobrazí MODULATION. Při poklesu teploty pod nastavení termostatu (kontakt sepnut) obnoví nastavený výkon a zobrazí WORK.

STAND BY = ON: po dosažení teploty nastavené na externím termostatu (kontakt rozepnut) se kamna po přednastavené prodlevě vypnou a zobrazí STAND BY. Při poklesu teploty (kontakt sepnut) se po případném vychladnutí znovu zapnou.

Pro správný provoz s přídavným termostatem nastavte SET THERMOSTAT na LOW-TA. Viz část Přídavný termostat.

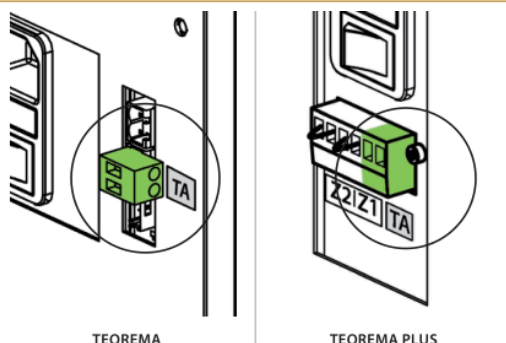
Přídavný termostat a další nastavení

Přídavný termostat

Instalaci musí provést autorizovaný technik. Lze řídit teplotu také v sousední místnosti; připojte termostat podle následujícího postupu. Volitelný mechanický termostat se doporučuje umístit 1,50 m nad podlahu. Chování kamen připojených ke svorce TA závisí na aktivaci STAND BY.

Instalace: vypněte spotřebič hlavním vypínačem na zadní straně; vytáhněte zástrčku; připojte dva vodiče termostatu ke svorce TA na zadní straně. Použijte bezpotenciálový kontakt - NEPŘIVÁDĚT 230 V!

Pro správný provoz nastavte SET THERMOSTAT pro prostorovou teplotu na LOW-TA.



DELTA-T - hystereze

Umožňuje nastavit prahy pro zapnutí (DELTA-T ON) a vypnutí (DELTA-T OFF). Slouží jako regulační interval prostorové teploty, pokud ji neřídí externí termostat. Rozsah: 0,5-5 °C.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 DELTA T → 6. Hodnotu nastavte 4/5, potvrďte 6; návrat tlačítkem 1.

FIRST LOAD - první naplnění podavače

Naplní šnekový podavač a usnadňuje první zapalování nebo zapálení po vyprázdnění zásobníku. Kamna musí být studená a ve stavu OFF. Ověřte, že jsou v zásobníku pelety, zapněte FIRST LOAD a potvrďte OK. Souvislé podávání zastavíte podržením tlačítka 1 na tři sekundy.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 FIRST LOAD → 6. Tlačítky 4/5 zvolte ON/OFF. Opakovaným stisknutím 1 potvrďte a opusťte nabídku.

RESET - obnovení výchozích hodnot

Obnoví výrobní nastavení všech uživatelsky měnitelných hodnot.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 RESET → 6. Tlačítky 4/5 zvolte ON/OFF. Opakovaným stiskem 1 potvrďte a opusťte nabídku.

PŘEDLOHA • STRANA 30

EASY CONTROL a další funkce

EASY CONTROL

Dostupná nastavení: OFF = vypnuto, výrobní nastavení; ON = zapnuto.

Aktivace se doporučuje, jestliže se při provozu na snížený výkon nadměrně tvoří zbytky spalování ve spalinové cestě (viz část Odvod spalin).

Upozornění: doporučuje se zapínat EASY CONTROL pod dohledem kvalifikovaného technika.

Postup: 6 → tlačítkem 3 SETTINGS → 6 → tlačítkem 3 EASY CONTROL → 6. Tlačítka 4/5 zvolte ON/OFF; opakovaným stiskem 1 potvrďte a opusťte nabídku.

DELAYED SWITCH-OFF - odložené vypnutí

Lze naprogramovat vypnutí s prodlevou. Například ve 20:00 nastavíte prodlevu 1 hodina a kamna se automaticky vypnou ve 21:00.

Současně podržte tlačítka 2 a 4. Zobrazí se DELAY SWITCH-OFF. Funkci lze nastavit jen ve fázi PREPARATION nebo WORK.

Tlačítka 4 a 5 zvýšte či snižte počet hodin, po jejichž uplynutí kamna automaticky zahájí závěrečné čištění. Rozsah: OFF nebo 1-9 hodin. Potvrďte tlačítkem 6; vrátíte se na úvodní obrazovku.

Při aktivní funkci bliká symbol časovače. Zbývajících čas se zobrazuje každou minutu na obrazovce DELAY SWITCH-OFF s údajem TIME xx:xx.

Poznámka překladatele: časový údaj v poslední větě anglické předlohy je nejednoznačný. Doslova uvádí „1 h po nastaveném vypnutí“, ačkoli popisuje zbývajících dobu provozu. Z textu proto nelze spolehlivě určit, od kdy se minutové zobrazování uplatní.

KEYS LOCKED - uzamčení tlačítek

Funkce uzamkne tlačítka displeje podobně jako u mobilního telefonu. Při stisknutí tlačítka se pak zobrazuje KEYS LOCKED.

Uzamčení: současně podržte 1 a 5, dokud se neobjeví KEYS LOCKED.

Odemčení: současně podržte 1 a 5, dokud se neobjeví KEYS UNLOCKED.

PŘEDLOHA • STRANA 31

Čištění a údržba

Nejbližší servis zjistíte u prodejce nebo na www.lanordica-extraflame.com.

Vždy pracujte bezpečně

- Napájecí kabel musí být vytažen ze zásuvky, protože kamna mohou být naprogramována k automatickému zapnutí.
- Celý spotřebič musí být studený.
- Popel musí být zcela vychladlý.
- Při čištění zajistěte účinné větrání místnosti.
- Nedostatečné čištění narušuje správný provoz i bezpečnost.

Údržba

Pro správný provoz musí kvalifikovaný technik provést běžnou údržbu alespoň jednou ročně. Pravidelné kontroly a údržbu musí provádět specializovaní kvalifikovaní technici v souladu s platnými zákony a tímto návodem.

Každý rok nechte vyčistit systém odtahu spalin, kouřovody a T-kusy včetně kontrolních uzávěrů; také případná kolena a vodorovné úseky. Četnost čištění je pouze orientační a závisí na kvalitě pelet a intenzitě používání. Někdy bude nutné čistit častěji.

Pravidelné čištění prováděné uživatelem

Provádějte je s maximální péčí po přečtení zde uvedených pokynů, postupů a intervalů.

Povrchy a obklady

Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo chemicky agresivní čisticí prostředky. Čistěte pouze zcela vychladlá kamna i obklady. Na povrchy a kovové části stačí hadřík navlhčený vodou nebo vodou s neutrálním mýdlem. Nedodržení pokynů může poškodit povrchy a vést k zániku záruky.

Sklokeramika

Nikdy nepoužívejte abrazivní ani chemicky agresivní přípravky. Sklo musí být zcela studené. Použijte suchý štětec a navlhčené noviny namočené v popelu. Při silném znečištění použijte prostředek určený na sklokeramiku: malé množství naneste na hadřík a tím sklo vyčistěte. Přípravek ani jinou kapalinu nestříkejte přímo na sklo nebo těsnění. Nedodržení může poškodit sklokeramiku a způsobit zánik záruky.

Zásobník pelet

Po úplném vyprázdnění zásobníku odpojte napájení, odstraňte prach, drobné třísky a další zbytky a zásobník znovu naplňte.

Těsnění zásobníku, hořáku a dvířek zajišťují správný provoz. Uživatel je musí pravidelně kontrolovat. Opotřeбенá nebo poškozená těsnění nechte ihned vyměnit kvalifikovaným technikem.

Poškozený napájecí kabel musí vyměnit servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.

PŘEDLOHA • STRANA 32

Hořák, spalovací komora a popelník

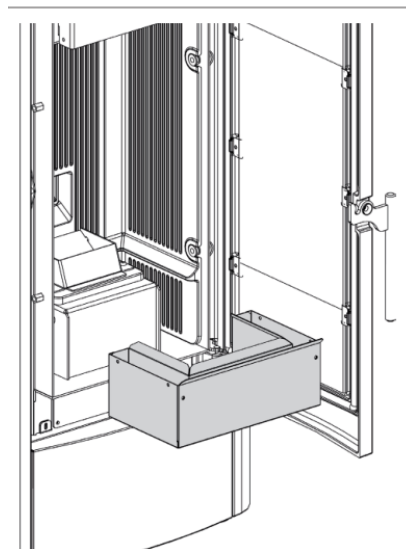
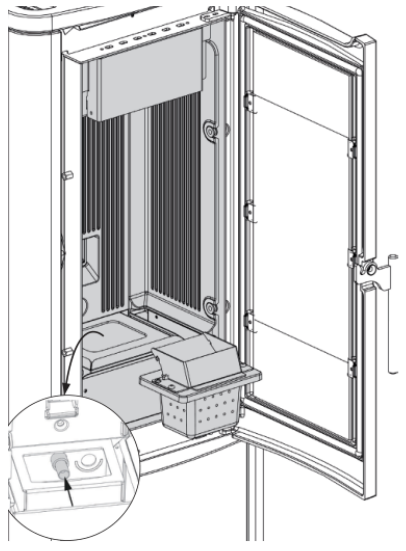
Hořák a spalovací komora

1. Vysajte zbytky z hořáku.
2. Hořák zcela vyjměte z jeho uložení.
3. Vysajte popel z prostoru pod hořákem, z uložení trubky zapalovací svíčky a ze spalovací komory.
4. Uvolněte a vyčistěte všechny otvory hořáku.
5. Vraťte hořák do uložení a přitlačte jej směrem k zadní stěně topeniště.

Používejte vhodný vysavač na popel se zvláštní oddělenou nádobou na vysátý popel.

Vyjímatelný popelník

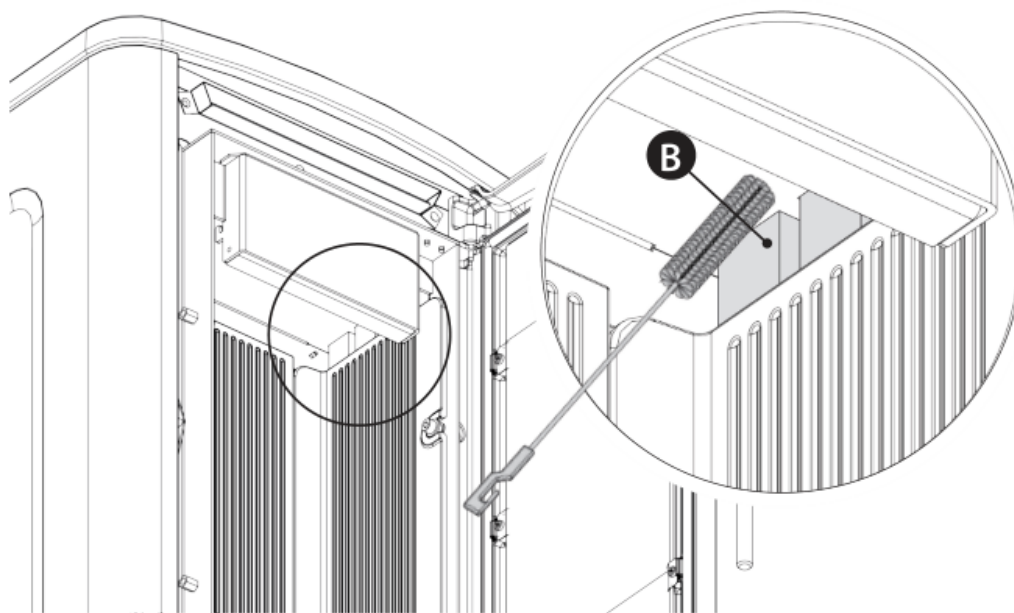
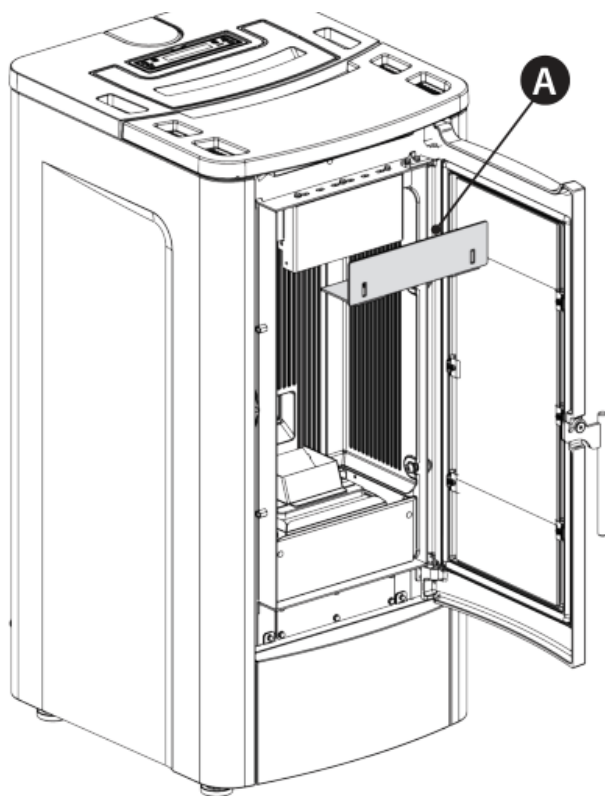
Vyjměte popelník a vysypte jej do vyhrazené nádoby.



PŘEDLOHA • STRANA 33

Čištění horní části výměníku

1. Vytáhněte deflektor A z uložení a vyjměte jej.
2. Dodaným kartáčem vyčistěte horní část výměníku B.



PŘEDLOHA • STRANA 34

Intervaly čištění a odborná údržba

Součást a odpovědná osoba	Interval ve dnech*
Hořák - uživatel	3
Spalovací komora - uživatel	7
Vyjímatelný popelník** - uživatel	3
Horní část výměníku - uživatel	30
T-kus / kouřovod - kvalifikovaný technik	365

* Při průměrném používání 8 hodin na maximální jmenovitý výkon.

** Četnost vyprazdňování popelníku závisí na druhu pelet, výkonu, způsobu používání a typu instalace.

Čistý hořák zaručuje správný provoz. Trvalá čistota hořáku a průchodnost jeho otvorů bez zbytků spalování zajišťují kvalitní spalování a pomáhají předcházet poruchám vyžadujícím servis. Funkcí EASY SETUP v uživatelské nabídce lze upravit spalování podle popsanych potřeb.

Nejbližší servis zjistíte u prodejce nebo na www.lanordica-extraflame.com.

Běžná údržba prováděná kvalifikovaným technikem

Provádí se alespoň jednou ročně. Protože kamna spalují tuhé palivo - pelety, vyžadují každoroční odbornou údržbu s použitím pouze originálních náhradních dílů. Nedodržení ohrožuje bezpečnost a platnost záruky.

Dodržování uživatelského plánu čištění zajišťuje dlouhodobě správné spalování a předchází závadám a poruchám vyžadujícím další servis. Běžná údržba není hrazena ze záruky.

Těsnění, víko zásobníku, dvířka, popelník, hořák a kontrolní otvory spalinových cest

Těsnění zajišťují těsnost a správný provoz. Pravidelně se kontrolují a při opotřebení či poškození musí být ihned vyměněna. Tyto práce musí provádět kvalifikovaný technik.

Připojení ke komínu

Čistěte každoročně a vždy, když kouřovod vyžaduje vysátí a vyčištění. Z vodorovných úseků odstraňte zbytky, aby nebránily proudění spalin.

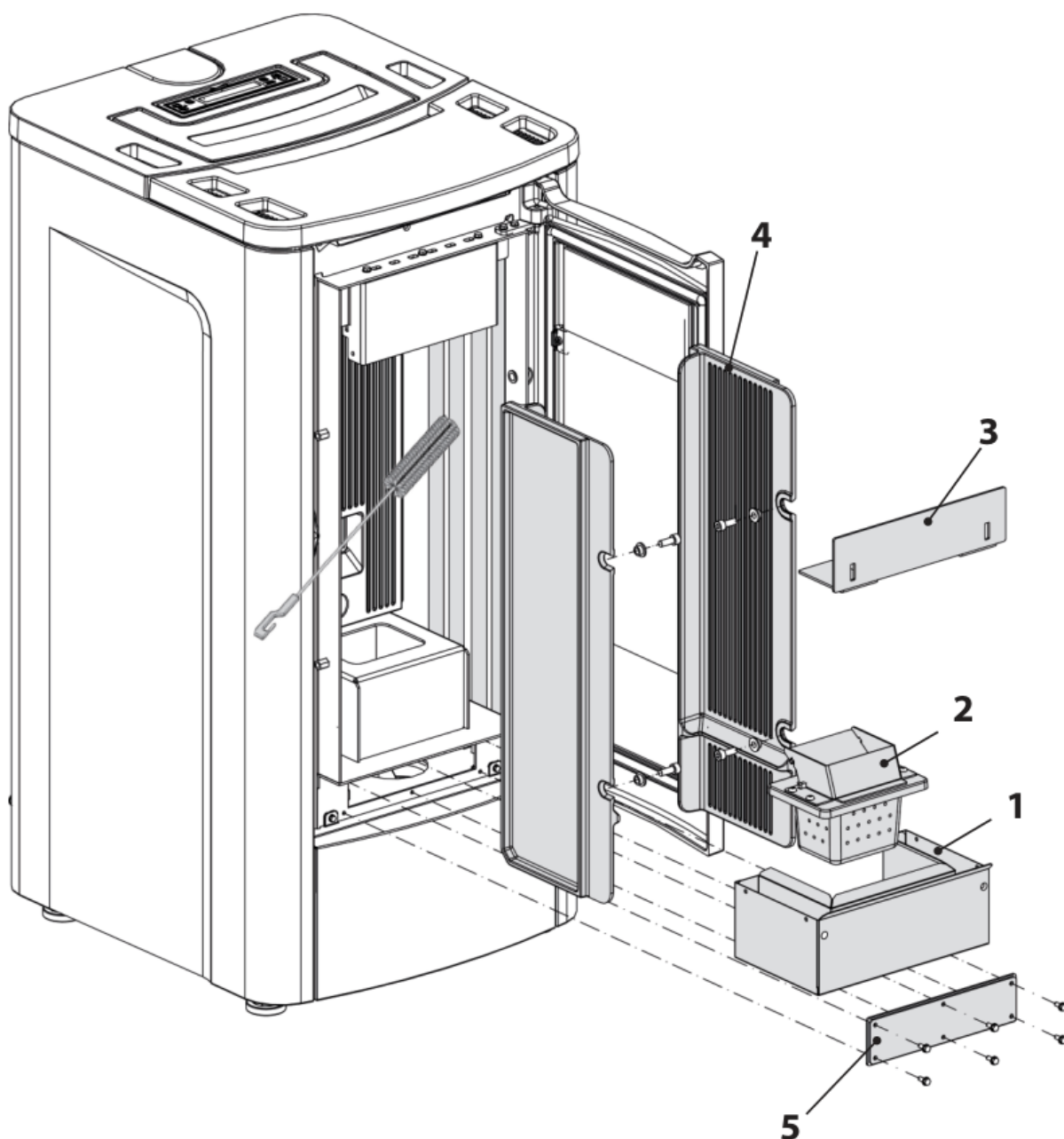
Odstavení na konci sezóny

Na konci sezóny se před odstavením doporučuje zcela vyprázdnit zásobník a vysát zbytky pelet i prach. Poté spotřebič odpojte od elektrické sítě. Pro vyšší bezpečnost, zejména jsou-li v domácnosti děti, odpojte i samotný napájecí kabel.

PŘEDLOHA • STRANA 35

Čištění výměníku a kontrolního prostoru

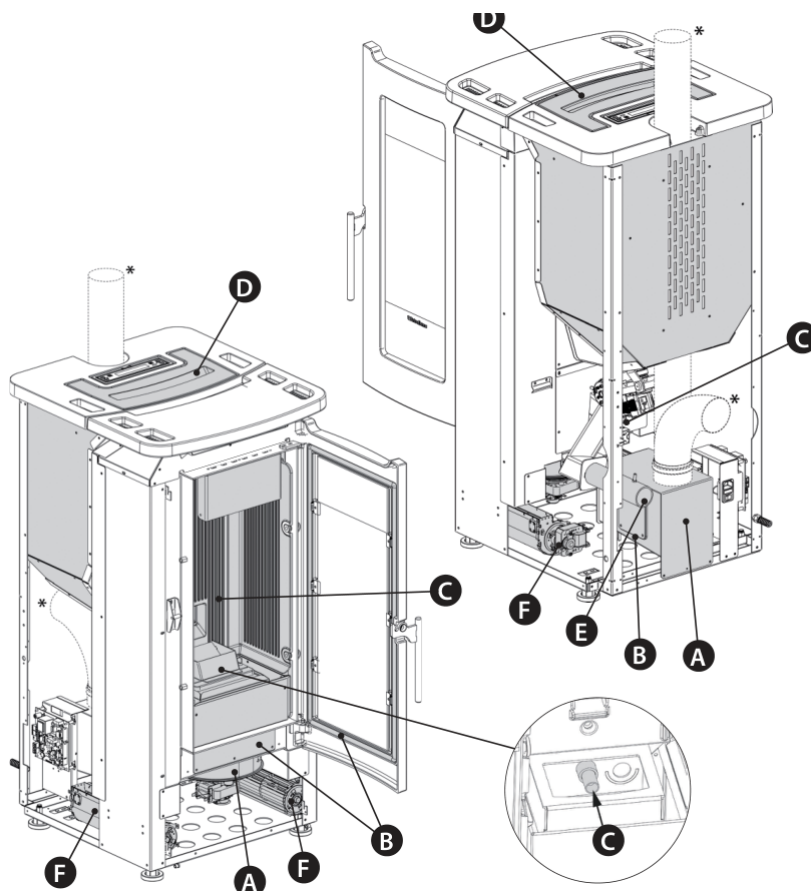
Technický obrázek znázorňuje rozložení dílů a přístup do kontrolního prostoru. Číselné značky 1-5 jsou převzaty z originálu; předloha k nim neobsahuje samostatný slovní postup.



PŘEDLOHA • STRANA 36

Odborná údržba - TEOREMA

Nejbližší servis zjistíte u prodejce nebo na www.lanordica-extraflame.com.



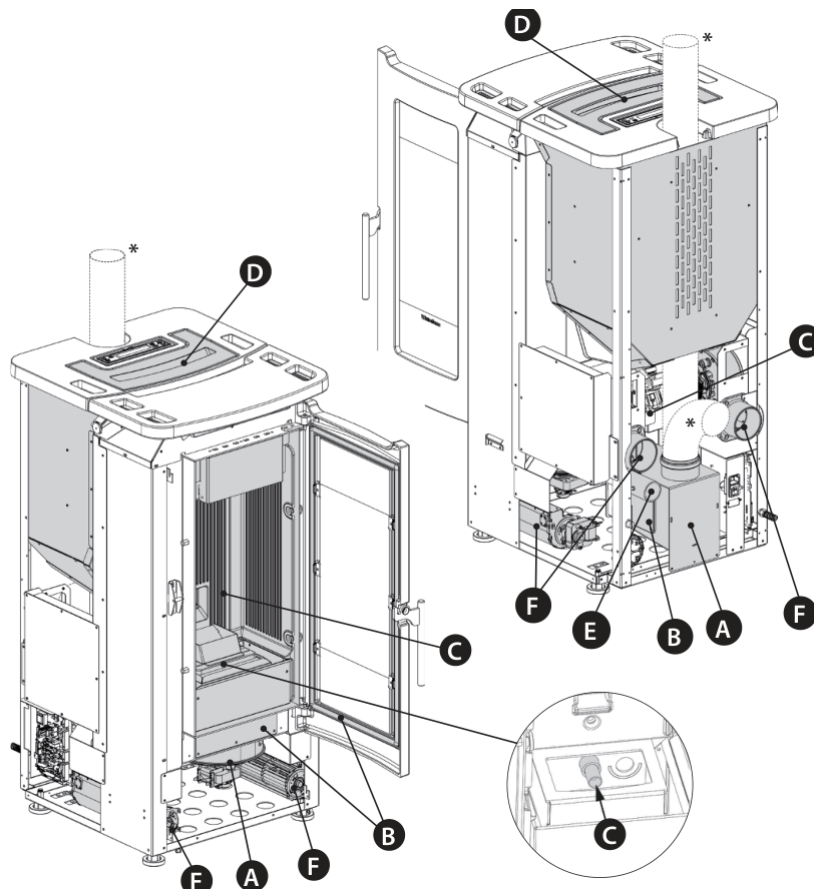
Obrázky jsou pouze ilustrativní. Hvězdička (*) v předloze znamená „není k dispozici“.

Značka	Úkon kvalifikovaného technika
A	Spalinový ventilátor: demontovat a vyčistit kouřovod a T-kus; podle potřeby nové těsnění.
B	Těsnění, zásobník pelet, kontrolní otvory, popelník a dvířka: výměna a nanesení silikonu na určených místech.
C	Úplné vyčištění spalovací komory a výměníku včetně trubky zapalovací svíčky.
D	Úplné vyprázdnění a vyčištění zásobníku.
E	Kontrola přívodu vzduchu a kontrola/čištění mechanického tlakového spínače.
F	Demontáž ventilátoru vzduchu do místnosti a odstranění prachu i zbytků pelet.

PŘEDLOHA • STRANA 37

Odborná údržba - TEOREMA PLUS

Nejbližší servis zjistíte u prodejce nebo na www.lanordica-extraflame.com.



Obrázky jsou pouze ilustrativní. Hvězdička (*) znamená „není k dispozici“.

Značka	Úkon kvalifikovaného technika
A	Spalinový ventilátor: demontovat a vyčistit kouřovod a T-kus; podle potřeby nové těsnění.
B	Těsnění, zásobník pelet, kontrolní otvory, popelník a dvířka: výměna a nanesení silikonu na určených místech.
C	Úplné vyčištění spalovací komory a výměníku včetně trubky zapalovací svíčky.
D	Úplné vyprázdnění a vyčištění zásobníku.
E	Kontrola přívodu vzduchu a kontrola/čištění mechanického tlakového spínače.
F	Demontáž ventilátoru vzduchu do místnosti a odstranění prachu i zbytků pelet.

PŘEDLOHA • STRANA 38

Hlášení displeje a alarmy

Provozní hlášení

Displej	Význam
OFF	Kamna jsou vypnutá.
START	Probíhá spouštěcí fáze.
PELLET LOADING	Při zapalování probíhá souvislé podávání pelet.
IGNITION	Probíhá zapalování.
PREPARATION	Probíhá přípravná fáze.
WORK	Běžný provoz.
MODULATION	Kamna pracují na minimální výkon.
FINAL CLEANING	Probíhá závěrečné čištění.
STAND BY	Kamna jsou vypnuta a čekají na opětovné zapnutí podle externího termostatu.
COOLING STAND BY	Nové zapnutí bylo požadováno krátce po vypnutí. Počkejte na úplné zastavení spalínového ventilátoru a vyčistěte hořák. Teprve potom je možné znovu zapálit.
BLACK OUT STAND BY	Po výpadku napájení kamna chladnou. Po vychladnutí se automaticky znovu spustí.
AUTO BLOW	Probíhá automatické profouknutí.
CLOSE HOPPER-STOVE DOOR	Do 60 sekund zavřete dvířka a víko zásobníku. Jinak během zapalování nastane DEPR ALARM; při běžném provozu COOLING STAND BY a po splnění podmínek (vychladnutí apod.) automatický restart.

Alarmy

Svítilicí ikona alarmu znamená přítomnost alarmu. Reset lze provést až po zastavení spalínového ventilátoru a uplynutí 15 minut od zobrazení alarmu: podržte tlačítko 1 po dobu tří sekund.

Alarm	Příčina	Řešení
FUMES MOTOR FAULT	Porucha spalínového ventilátoru.	Kontaktujte servis.
FUMES PROBE	Porucha čidla spalín.	Kontaktujte servis.
HOT FUMES	Vysoká teplota spalín.	Zkontrolujte dávkování pelet podle EASY SETUP. Pokud problém trvá, kontaktujte servis.
NO IGNITION	Prázdný zásobník; nesprávná kalibrace podávání; zásah bezpečnostních termostátů.	Zkontrolujte pelety v zásobníku, upravte dávkování podle EASY SETUP, ověřte postup zapalování a bezpečnostní termostaty podle části o jejich odblokování.

Alarm	Příčina	Řešení
NO FLAME	Prázdný zásobník; neprobíhá podávání; převodový motor nedodává pelety; zásah bezpečnostních termostatů.	Ověřte množství pelet, upravte dávkování podle EASY SETUP a zkontrolujte bezpečnostní termostaty podle části o odblokování.
DEPR ALARM	Nedovřená dvířka či popelník; znečištěná spalovací komora; ucpaný nebo znečištěný odvod spalin.	Ověřte těsné uzavření dvířek a popelníku a čistotu kouřovodu i spalovací komory.
NO IGNITION - BLACK OUT	Výpadek napájení během zapalování.	Vypněte tlačítkem 1 a opakujte postup části Zapalování. Další odblokování musí provádět autorizovaný technik.
COMMAND AUGER ALARM	Abnormální podávání pelet.	Kontaktujte servis.

Záruční podmínky

Poznámka překladatele: následuje překlad záručních podmínek uvedených v původním návodu z roku 2021; text není aktualizací právních podmínek.

1. Na výrobky EXTRAFLAME S.p.A. je v Evropském společenství poskytována záruka 24 měsíců od zakoupení. Nákup je nutné doložit platným dokladem vystaveným prodejcem (účtenkou, fakturou nebo dodacím dokladem), který identifikuje výrobek a datum nákupu nebo dodání.

Upozornění: tato smluvní záruka nenahrazuje záruku upravenou evropskými právními předpisy o právech spotřebitelů.

Smluvní záruka platí pouze na území Itálie a v oblastech Evropského společenství, kde působí autorizovaná střediska technické pomoci (viz www.lanordica-extraflame.com). Je omezena také na stát bydliště spotřebitele, který musí odpovídat státu provozovny nebo sídla prodejce výrobku EXTRAFLAME S.p.A.

Tyto podmínky se nevztahují na nákup pro obchodní, podnikatelské či profesní účely. V takových případech je záruka omezena na 12 měsíců od nákupu.

Záruka v Itálii

Postup při poruše: v návodu ověřte, zda problém nelze vyřešit správným používáním. Ověřte, zda je závada kryta zárukou; jinak spotřebitel hradí celý zásah. Při žádosti o servis u autorizovaného střediska vždy uveďte druh závady, model spotřebiče, úplnou adresu a telefonní číslo.

Evropská záruka

Postup při poruše: v návodu ověřte, zda problém nelze vyřešit správným používáním a zda spadá do záruky; jinak spotřebitel hradí celý zásah. O servis nebo adresu autorizovaného střediska požádejte prodejce. Vždy uveďte druh závady, model, úplnou adresu a telefonní číslo.

Při závadě v prvních šesti měsících má spotřebitel nárok na bezplatnou opravu. Od sedmého do dvacátého čtvrtého měsíce hradí spotřebitel výjezd, zatímco prodejce hradí práci a použité náhradní díly.

2. Záruka zaniká, souvisí-li porucha s vnějšími událostmi či podmínkami, například s nedostatečnou kapacitou soustavy; nesprávnou instalací nebo údržbou osobami bez kvalifikace požadované zákony země bydliště spotřebitele; nedbalostí; neschopností výrobek používat nebo nesprávnou údržbou spotřebitelem v rozporu s pokyny a doporučeními návodu, který je součástí kupní smlouvy.

Záruka se nevztahuje na poškození nesouvisející s výrobními vadami ani na vady vyvolané nesprávnou funkcí komína s ohledem na předpisy platné v zemi v době nákupu. Dále jsou vyloučeny vady způsobené nedbalostí, náhodným poškozením, nepovolenými zásahy nebo dopravou (škrábance, promáčkliny apod.), zásahy neoprávněných osob a další poškození způsobená neodborným pokusem spotřebitele odstranit původní závadu.

Vyloučený spotřební materiál: těsnění, keramická či tvrzená skla, litinové rošty nebo obložení, žáruvzdorné materiály (například Nordiker), lakované, chromované či zlacené díly, majolika, rukojeti, hořák a jeho součásti.

U výrobků Idro není výměník kryt zárukou, pokud není instalován vhodný okruh proti kondenzaci zajišťující teplotu vratné vody do spotřebiče alespoň 55 °C. Záruka nezahrnuje vnější součásti, s nimiž spotřebitel přímo manipuluje při používání či údržbě, součásti podléhající opotřebení a rez nebo skvrny na oceli způsobené agresivními čisticími prostředky.

Pokud autorizovaný technik při kontrole nahlášenou závadu nepotvrdí, nese náklady zásahu v plném rozsahu spotřebitel.

3. Nelze-li shodu výrobku obnovit opravou, bude výrobek nebo součást vyměněna. Datum konce záruky a její podmínky zůstávají stejné jako při původním nákupu nahrazovaného výrobku nebo součásti.

4. EXTRAFLAME S.p.A. nenese odpovědnost za přímé ani nepřímé újmy osobám či zvířatům ani za škody na majetku způsobené nedodržením pokynů v příslušném návodu a upozornění k instalaci, používání a údržbě. Návod je dostupný také na webu.

5. Záruka nepokrývá zásahy spočívající v seřízení či nastavení výrobku podle druhu paliva nebo z jiných důvodů.

6. Při opravě v autorizovaném středisku uvedeném společností EXTRAFLAME S.p.A. nebo při výměně výrobku je doprava zdarma. Může-li technik výrobek opravit u spotřebitele a spotřebitel to odmítne, hradí dopravu do dílny i zpět spotřebitel.

7. Po uplynutí 24 měsíců hradí veškeré náklady oprav spotřebitel.

8. Pro spory je výlučně příslušný soud v místě sídla EXTRAFLAME S.p.A., Vicenza, Itálie.

Další upozornění a likvidace

Další upozornění

- Používejte pouze palivo doporučené výrobcem. Výrobek nesmí sloužit jako spalovna odpadu.
- Nepoužívejte výrobek jako žebřík nebo nosnou konstrukci.
- Nesušte na něm prádlo. Sušáky a obdobné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti. Hrozí požár nebo poškození obkladů.
- Za nesprávné používání plně odpovídá uživatel. Výrobce za ně nenese občanskoprávní ani trestní odpovědnost.
- Neoprávněné zásahy a náhrada součástí neoriginálními díly mohou ohrozit obsluhu. Výrobce za to nenese občanskoprávní ani trestní odpovědnost.
- Značná část povrchu může být velmi horká: dvířka, rukojeť, sklo, kouřovody apod. Nedotýkejte se jich bez vhodného ochranného vybavení nebo opatření, například tepelně odolných rukavic.
- NEPOUŽÍVEJTE spotřebič s otevřenými dvířky ani prasklým sklem.
- Spotřebič musí být připojen k elektrické instalaci s funkčním uzemněním.
- Při závadě či nesprávné funkci spotřebič vypněte.
- Nespálené pelety, které se po neúspěšném zapálení nahromadí v hořáku, odstraňte před dalším pokusem. Před opětovným zapálením ověřte čistotu a správné usazení hořáku.
- Výrobek nemyjte proudem vody. Voda může proniknout dovnitř a poškodit elektrickou izolaci, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Instalace v rozporu s předpisy, nesprávné používání nebo nedodržování údržby předepsané výrobcem vede k zániku záruky.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení s bateriemi nebo akumulátory

Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku, bateriích, akumulátorech, obalu či dokumentaci znamená, že po skončení životnosti se výrobek ani přiložené baterie a akumulátory nesmějí shromažďovat, recyklovat ani likvidovat spolu s domovním odpadem.

Nesprávné nakládání s elektroodpadem, bateriemi či akumulátory může způsobit únik nebezpečných látek. Kvůli ochraně zdraví a životního prostředí je oddělte od ostatního odpadu a předejte obecnímu systému nakládání s odpady. Místního prodejce lze požádat o zpětný odběr za podmínek stanovených národními předpisy provádějícími směrnici 2012/19/EU.

Oddělený sběr a recyklace nepoužívaných elektrických a elektronických zařízení, baterií a akumulátorů šetří přírodní zdroje a zajišťují zpracování bezpečné pro zdraví i životní prostředí. Další informace získáte na místním obecním úřadě nebo u příslušného orgánu veřejné správy.

PŘEDLOHA • STRANA 44

Výrobce a servis

Extraflame S.p.A.

Via Dell'Artigianato, 12

36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VI), ITÁLIE

Telefon: +39 0445 865911

Fax: +39 0445 865912

E-mail: info@extraflame.it

Web: www.lanordica-extraflame.com

VYROBENO V ITÁLII - NÁVRH A VÝROBA

Nejbližší servisní středisko zjistíte u svého prodejce nebo na www.lanordica-extraflame.com.

Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit vlastnosti a údaje uvedené v této příručce s cílem zdokonalovat své výrobky. Tato příručka proto nemůže být považována za smluvní závazek vůči třetím stranám.

19. 4. 2021 • 004280408-000 MAN.UT.TEOREMA - TEOREMA PL